TEREX®

TCC 45
Tele Crawler Crane
44t capacity

Datasheet metric

TCC 45

Żuraw gąsienicowy
Udźwig 44 t
Dane techniczne

mobile-cranes.info

WORKS FOR YOU.™

CONTENTS

TCC 45

INDEX · INHALT · INDICE · INDICE · INDICE · СОДЕРЖАНИЕ • **Spis treści**

Page · Page · Seite · Pagina · Página · Página · Страница · **Strona:**

Key · Légende · Legende · Legenda · Lejenda · Legenda · Условные Обозначения · **Legenda** 3

Highlights · Atouts majeurs · Produktmerkmale · Caratteristiche principali · Características destacadas · Destaques · 4
Основные функции · **Podstawowe funkcje**

Dimensions · Dimensions · Abmessungen · Dimensioni · Dimensiones · Dimensões · Размеры
Basic crane dimensions · Dimensions générales de la grue · Hauptabmessungen · Dimensioni di base della gru · Dimensiones básicas de la grúa · Dimensões do guindaste básico · Основные размеры крана · **Wymiary** 5

Weights · Poids · Gewichte · Pesi · Pesos · Pesos · Вес · **Wagi** 5

Dimensions · Dimensions · Abmessungen · Dimensioni · Dimensiones · Dimensões · Размеры · **Wymiary**
Transport example for TCC 40 · Exemple de transport pour la TCC 40 · Transportbeispiel TCC 40 · Esempio di trasporto per TCC 40 · Ejemplo de transporte para TCC 40 · Exemplo de transporte para TCC 40 · Пример транспортировки для TCC 40 · **Wymiary transportowe przykładowe dla TCC 40** 6

Range Graph · Diagramme de charge · Arbeitsbereich · Campo di portata · Diagrama de carga · Gráfico de alcance · Диаграмма рабочей зоны · **Zakres roboczy**
Main boom · Flèche principale · Hauptausleger · Braccio principale · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела · **Wys.główny** .. 7

Load Chart · Graphique de charge · Traglasttabelle · Diagramma di carico · Tabla de carga · Tabela de carga · Таблица нагрузок · **Tabele udźwigów**
Main boom · Flèche principale · Hauptausleger · Braccio principale · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела · **Wys.główny** .. 8

Range Graph · Diagramme de charge · Arbeitsbereich · Campo di portata · Diagrama de carga · Gráfico de alcance · Диаграмма рабочей зоны · **Zakres roboczy**
Folding swing-away jib · Fléchette pliante · Klappspitze · Punta rettratile · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела · **Składana przedłużka** 10

Load Chart · Graphique de charge · Traglasttabelle · Diagramma di carico · Tabla de carga · Tabela de carga · Таблица нагрузок · **Tabele udźwigów**
Folding swing-away jib · Fléchette pliante · Klappspitze · Punta rettratile · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела · **Składana przedłużka** 11

Technical Specifications · Spécifications techniques · Technische Daten · Specifica tecnica · Especificacíon tecnica · Especificações técnicas · Технические характеристики · **Specyfikacja techniczna**

Boom · Flèche · Ausleger · Braccio · Pluma · Lança · Стрела · **Wysięgnik** 12

Hoist, **Rope and Hook block** · Treuil, Câble et Crochet-moufle · Hubwerk, Seil und Unterflasche · Argano, Fune e Bozzello · Cabrestante, Cable y Gancho · Guincho, Cabo e Moitão · Подъем, Трос и Крюкоблок · **Wciągarka, lina i zblocze**. 12

Upper Structure · Tourelle · Oberwagen · Superestructura · Sovrastruttura · Estrutura superior · Верхняя надстройка · **Nadwozie** 13

Cab and Controls · Cabine et commandes · Kabine und Steuerung · Cabina e comandi · Cabina y controles · 14
Cabine e controles · Кабина и органы управления · **Kabina i sterowanie**

Carrier · Châssis · Unterwagen · Carro · Chasis · Chassi · Шасси · **Podwozie**. 14

Vehicle Performance · Performances du véhicule · Fahrleistungen · Prestazioni veicolo · Prestaciones del vehículo · 14
Desempenho do veículo · Характеристики автомобиля · **Charakterystyka jazdy**

Options · Options · Optionen · Opzionali · Opciones · Opcionais · Дополнительные опции · **Opcje** 15

Notes to lifting capacity · Notes relatives à la capacité de levage · Hinweis zu Tragfähigkeiten · Annotazioni sulle portate · 17
Notas sobre la capacidad de elevación · Notas sobre a capacidade de içamento · Примечания по грузоподъемности · **Uwagi do tabel udźwigów**

mobile-cranes.info

KEY

LÉGENDE · LEGENDE · LEGENDA · LEJENDA · LEGENDA · УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ · **LEGENDA**

Counterweight · Contrepoids · Gegengewicht · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso · Противовес · **Przeciwwaga**

Main boom · Flèche principale · Hauptausleger · Braccio principale · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела · **Wysięgnik główny**

Boom length · Longueur de flèche · Auslegerlänge · Lunghezza del braccio · Longitud pluma · Comprimento da lança · Длина стрелы · **Długość wysięgnika**

Tip height · Hauteur de déversement · Rollenhöhe · Altezza di testa · Altura de la punta · Altura da ponta · Высота вершины · **Wysokość głowicy**

Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta rettratile · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела · **Składana przedłużka**

Telescoping · Mode télescopage · Teleskopieren · Sistema telescopico · Telescopaje · Telescópica · Выдвижение/втягивание стрелы · **Tryb teleskopowania**

Boom elevation angle · Angle de relevage de la flèche · Auslegerwinkel · Angolo di brandeggio · Ángulo elevación pluma · Ângulo elevação lança · Угол стрелы · **Kąt wysięgnika**

Working radius · Portée · Ausladung · Raggio di lavoro · Radio de trabajo · Raio de operação · Рабочий радиус · **Promień roboczy**

Track width max. · Largeur max. des chenilles · Max. Spurbreite · Max. larghezza cingolo · Ancho de orugas máx. · Largura máx. da esteira · Ширина гусеничного хода, максимум · **Rozstaw gąsienic maks.**

Track width retracted · Largeur des chenilles rétractées · Spurweite, eingefahren · Larghezza cingolo in posizione ritratta · Ancho de orugas retraídas · Largura da esteira recolhida · Ширина при втянутых гусеницах · **Rozstaw zsuniętych gąsienic**

Auxiliary head sheave / rooster sheave · Poulie de tête auxiliaire · Zusätzliche Kopfrolle · Punta a una puleggia / puleggia in testa ausiliaria · Polea de cabezal auxiliar · Roldana superior auxiliar · Шкив вспомогательной головки/вспомогательный направляющий шкив · **Szpica montażowa**

Slewing / Allowable range · Orientation / Rayon admissible · Schwenken / zulässiger Bereich · Rotazione / Angolo di rotazione permesso · Giro / Rango admisible · Giro / Amplitude admitida · Поворот/допуст. диапазон · **Obrót/zakres dopuszczalny**

Slewing locked · Orientation bloquée · Schwenksperre · Rotazione bloccata · Giro bloqueado · Giro bloqueado · Поворот блокирован · **Blokada obrotu**

Slewing gears · Réducteurs d'orientation · Schwenkwerk · Sistema di rotazione · Sistema de giro · Engrenagens do giro · Редукторы поворота · **Reduktor obrotu**

Hoist 1 (Main) · Treuil 1 (principal) · Hubwerk 1 (Haupthubwerk) · Argano 1 (principale) · Cabrestante 1 (principal) · Guincho 1 (principal) · Подъем 1 (главный) · **Wciągarka główna**

Hoist 2 (Auxiliary) · Treuil 2 (auxiliaire) · Hubwerk 2 (Zusatz) · Argano 2 (ausiliario) · Cabrestante 2 (auxiliar) · Guincho 2 (auxiliar) · Подъем 2 (вспомогательный) · **Dodatkowa wciągarka**

Crane in standard configuration · Grue en configuration standard · Kran in Standardkonfiguration · Gru in configurazione standard · Grúa con configuración estándar · Guindaste em configuração padrão · Кран в стандартной конфигурации · **Żuraw w standardowej konfiguracji**

Crane without counterweight · Grue sans contrepoids · Kran ohne Gegengewicht · Gru senza contrappeso · Grúa sin contrapeso · Guindaste sem contrapeso · Кран без противовесов · **Żuraw bez przeciwwagi**

Gross vehicle weight · Poids en charge du véhicule · Fahrzeug-Gesamtgewicht · Peso lordo del veicolo · Peso bruto vehículo · Peso sobre o eixo dianteiro · Полный вес крана · **Ciężar całkowity żurawia**

Counterweight right · Contrepoids droit · Gegengewicht rechts · Contrappeso a destra · Contrapeso derecho · Contrapeso da direita · Противовес, правый · **Prawa przeciwwaga**

Counterweight left · Contrepoids gauche · Gegengewicht links · Contrappeso a sinistra · Contrapeso izquierdo · Contrapeso da esquerda · Противовес, левый · **Lewa przeciwwaga**

Counterweight base plate · Contrepoids plaque de base · Gegengewicht-Grundplatte · Contrappeso basamento · Placa de base contrapeso · Chapa da base do contrapeso · Платформа противовесов · **Podstawa przeciwwagi**

Track right · Chenille droite · Fahrwerk rechts · Cingolo di destra · Oruga derecha · Esteira direita · Гусеница, правая · **Prawa gąsienica**

Track left · Chenille gauche · Fahrwerk links · Cingolo di sinistra · Oruga izquierda · Esteira esquerda · Гусеница, левая · **Lewa gąsienica**

Wind speed in m/s (meter per second) · Vitesse du vent en m/s (mètre par seconde) · Windgeschwindigkeit in m/s · Velocità del vento in m/s (metri al secondo) · Velocidad del viento en m/s · Velocidade do vendo em m/s (metros por segundo) · Скорость ветра в м/сек · **Prędkość wiatru w m/s**

Performance · Performance · Leistungswerte · Prestazioni · Prestaciones · Desempenho · Характеристики · **Charakterystyki**

Minimum distance between hook block and boom head · Distance entre crochet et tête de flèche · Haken bis Rollenachse · Distanza minima tra bozzello e testa braccio · Distancia mínima gancho a cabeza pluma · Distância mínima entre moitão e cabeça da lança · Минимальное расстояние от крюка до оси шкива вершины · **Minimalna odległość zblocza od głowicy**

Hook block · Unterflasche · Crochet-moufle · Bozello · Gancho · Moitão · Крюкоблок · **Zblocze**

Weight of hook block · Gewicht Unterflasche · Poids de crochet-moufle · Peso di bozello · Peso de gancho · Peso do moitão · Вес крюкоблока · **Waga zblocza**

Rated weight on hook block · Poids nominal sur crochet moufle · Nenngewicht an Unterflasche · Carco nominale al bozzello · Carga nominal en gancho · Peso nominal no moitão · Ном. нагрузка на крюкоблок · **Nominalny udźwig zblocza**

Single line hook · Crochet boulet · Hakengehänge · Gancio singolo · Gancho simple · Gancho para linha singela · Крюк на одном тросе· **Hak na pojedyńcze pasmo**

Rams-horn hook · Double crochet · Doppelhaken · Gancio ad ancora · Aparejo gancho doble · Gancho ch. carneiro · Двойной крюк · **Hak dwurożny**

Number of lines · Einscherung · Nombre de brins · No max avvolgim. · Reenvíos máx. · Número de cabos · Кратность троса · **Ilość pasm liny**

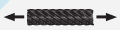
No. of sheaves · Nombre de poulies · Anzahl Rollen · Numero di puleggie · No poleas · No roldanas · Кол-во шкивов · **Ilość krążków linowych**

Hoist speed · Vitesse du treuil · Geschwindigkeit des Hubwerks · Velocità argano · Velocidad cabrestante · Velocidade guincho · Скорость подъема · **Prędkość wciągarki**

Rope · Câble · Seil · Fune · Cable · Cabo · Трос · **Lina**

Rope diameter · Diamètre du câble · Seildurchmesser · Diametro della fune · Diámetro cable · Diâmetro do cabo · Диаметр троса · **Średnica liny**

Rope length · Longueur de câble · Seillänge · Lunghezza fune · Longitud cable · Compr. cabo · Длина троса · **Długość liny**



Line pull · Traction du câble · Seilzug · Tiro sulla fune · Tracción cable · Tração linha · Нагрузка на трос · **Uciąg pasma liny**

Speed · Vitesse · Fahrgeschwindigkeit · Velocità di traslatazione · Velocidad · Velocidade · Скорость · **Prędkość**

Gradeability · Tenue de route en côte · Steigfähigkeit · Inclinazione massima superabile · Pendiente máx. · Capacidade de rampa · Способность преодолевать подъём · **Zdolność pokonywania wzniesień**

Engine · Moteur · Motor · Motore · Motor · Motor · Двигатель · **Silnik**

Cabine · Cabine · Kabine · Cabina · Cabina · Cabine · Кабина · **Kabina**

Transmission · Boîte de vitesses · Getriebe · Cambio · Transmisión · Transmissão · Коробка передач · **Mech. przen. napędu**

Rated capacity limiter (RCL) · Limiteur de capacité nominale (RCL) · Nenntraglastbegrenzung (RCL) · Limitatore capacità nominale (RCL) · Limitador de capacidad nominal (RCL) · Limitador da capacidade nominal (RCL) · Ограничитель номинальной грузоподъемности (RCL) · **Ogranicznik udźwigu**

Operation temperature · Température de service · Betriebs-temperatur · Temperatura di lavoro · Temperatura de servicio · Temperatura operação · Рабочая температура· **Temperatura pracy**

Hydraulics · Hydraulique · Hydraulik · Sistema idraulico · Sistema hidráulico · Sistema hidráulico · Гидравлическая система · **Układ hydrauliczny**

Lights · Les feux · Beleuchtung · Luci · Luces · Faróis · Освещение · **Światła**

Heating · Chauffage · Heizung · Riscaldamento · Calefacción · Calefação · Обогрев · **Ogrzewanie**

Air conditioning · Climatisation · Klimaanlage · Aria condizionata · Climatización · Ar condicionado · кондиционер · **Klimatyzacja**

mobile-cranes.info

HIGHLIGHTS

ATOUTS MAJEURS · PRODUKTMERKMALE · CARATTERISTICHE PRINCIPALI · CARACTERÍSTICAS DESTACADAS · DESTAQUES · ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ· **PODSTAWOWE FUNKCJE**

- Rated capacity · Capacité nominale · Nenntraglast · Capacità nominale · Capacidad nominal · Capacidade nominal · Номинальная грузоподъемность · **Udźwig**:

  44 t at 2,5 m working radius
  44 t à 2,5 m de portée
  44 t bei 2,5 m Ausladung
  44 t a 2,5 m dall'asse di rotazione
  44 t a 2,5 m radio de trabajo
  44 t a 2,5 m raio de operação
  44 т рабочий радиус на 2,5 м
  44 t na promieniu 2,5 m

- Maximum main boom length · Longueur max. de flèche · Max. Auslegerlänge · Lun-ghezza massima braccio telescopico · Longitud de pluma máx. · Comprimento máximoda lança · Максимальная длина стрелы · **Maksymalna długość wysięgnika**:

  37,40 m

- Max. main boom length with jib · Longueur max. de flèche avec fléchette · Max. Auslegerlänge mit Verlängerung · Lunghezza massima braccio telescopicocon prolunga · Longitud de pluma máx. con plumín · Comprimento máximo da lança com lança articulada · Максимальная длина стрелы с кран-балкой · **Maksymalna długość wysięgnika z przedłużką:**

  45,40 m

- Max. tip height (with jib) · Hauteur max. de déversement (avec fléchette) · Max. Rollen-höhe (mit Verlängerung) · Altezza di testa massima (con prolunga) · Altura de la punta máx. (con plumín) · Altura da ponta máx. (com lança articulada) · Максимальная высота вершины (с кран-балкой) · **Maksymalna wysokość głowicy z przedłużką**:

  47 m

- Maximum hook height (with jib) · Hauteur max. au crochet (avec fléchette) · Max. Hakenhöhe (mit Verlängerung) · Altezza massima del gancio (con prolunga) · Altura de gancho máxima (con plumín) · Altura máxima do gancho (com lança articulada) · Максимальная высота до крюка (с кран-балкой) · **Maksymalna wysokość haka z przedłużką**:

  46 m

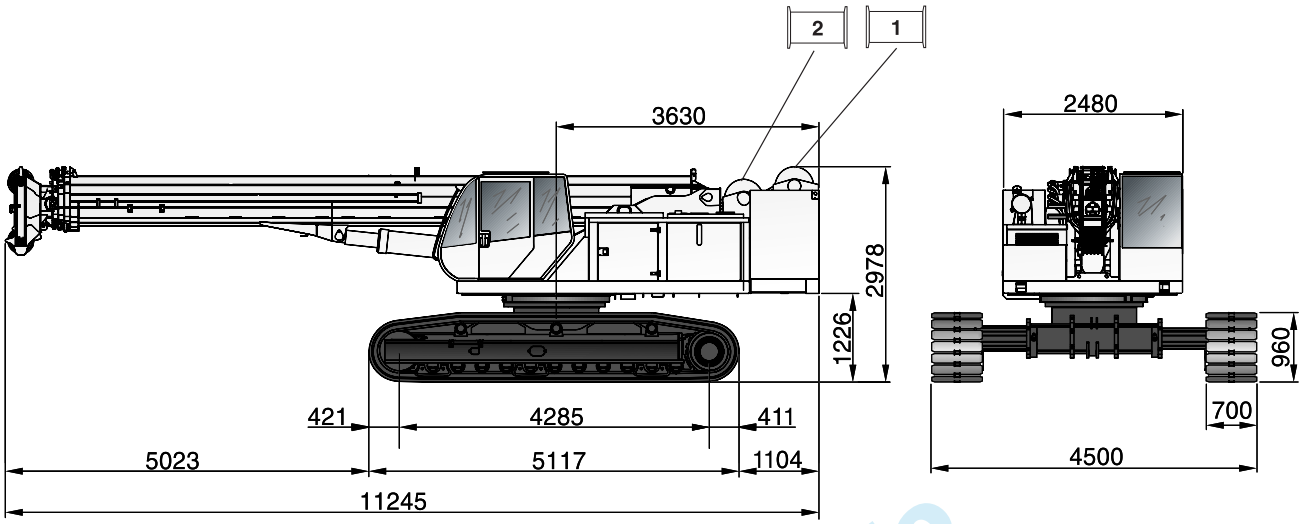
mobile-cranes.info

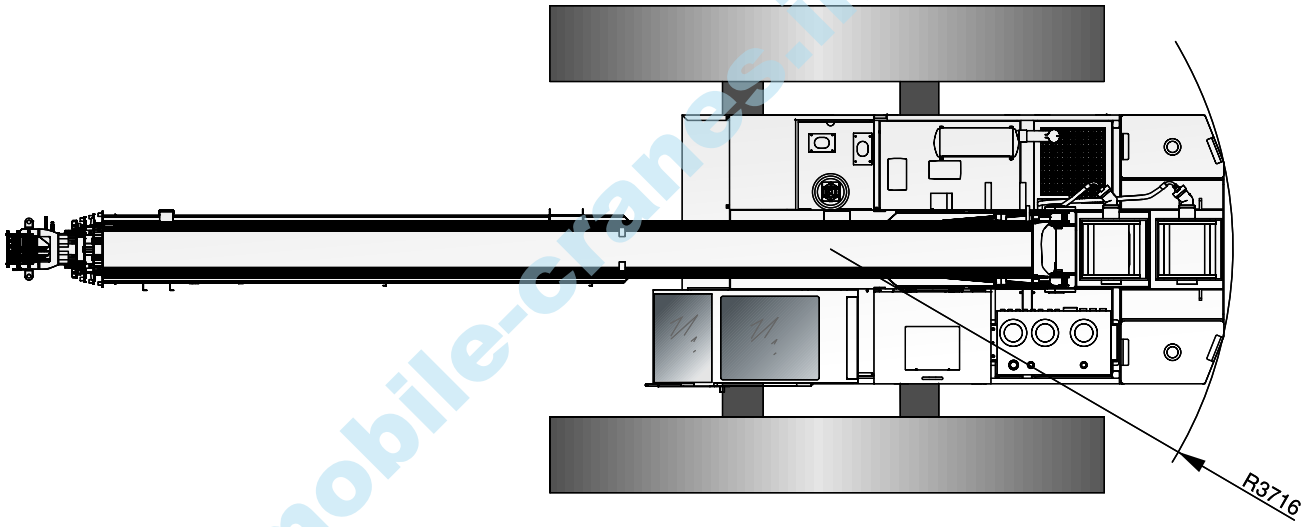
DIMENSIONS

TCC 45

DIMENSIONS · ABMESSUNGEN · DIMENSIONI · DIMENSIONES · DIMENSÕES · РАЗМЕРЫ · **WYMIARY**

Basic crane dimensions · Dimensions générales de la grue · Hauptabmessungen · Dimensioni di base della gru · Dimensiones básicas de la grúa · Dimensões do guindaste básico · Основные размеры крана · Podstawowe wymiary żurawia





mobile-cranes.info

WEIGHTS

POIDS · GEWICHTE · PESI · PESOS · PESOS · ВЕС · **WAGI**

	GVW		
	38 800 kg*	19 400 kg	19 400 kg

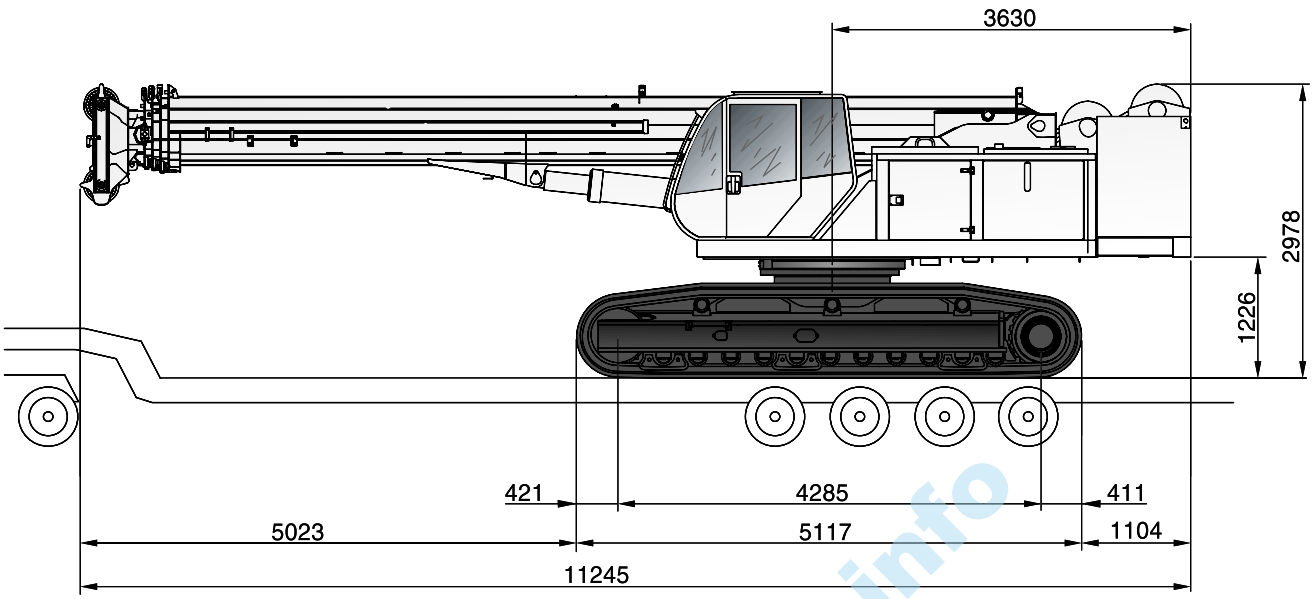
* total weight of standard crane (no auxiliary winch and no extensions) · poids total de la grue standard (pas de treuil auxiliaire, pas d'extension) · Gesamtgewicht, Standardkran (ohne Zusatzwinde, ohne Verlängerungen) · peso totale della gru standard (senza argano ausiliario e prolunghe) · peso total de la grúa estándar (sin cabrestante auxiliar ni extensiones) · peso total do guindaste padrão (sem guincho auxiliar e sem extensões) · о бщий вес крана в стандартной комплектаци (без дополнительной стрелы и без удлинит елей) · **Całkowita masa standardowa żurawia (bez dodatkowej wciągarki i przedłużki**

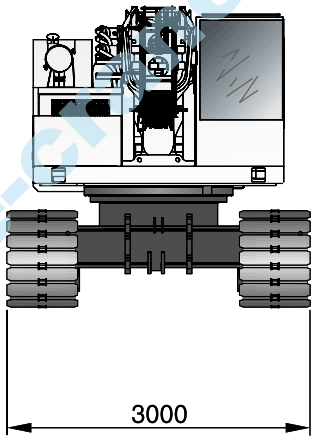
DIMENSIONS

TCC 45

DIMENSIONS · ABMESSUNGEN · DIMENSIONI · DIMENSIONES · DIMENSÕES · РАЗМЕРЫ · **WYMIARY**

Transport example for TCC 45 · Exemple de transport pour la TCC 45 · Transportbeispiel TCC 45 · Esempio di trasporto per TCC 45 · Ejemplo de transporte para TCC 45 · Exemplo de transporte para TCC 45 · Пример транспортировки для TCC 45 · Przykład wymiarów transportowych TCC 45





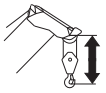
mobile-cranes.info

Crane · Grue · Kran · Gru · Grúa · Grua · Кран · **Żuraw**	28 620 kg
Hoist 1 · Treuil 1 · Hubwerk 1 · Argano 1 · Cabrestante 1 · Guincho 1 · Подъем 1· **Wciągarka 1**	580 kg
45 t hook · Crochet de 45 t · 45 t Haken · 45 t gancio · 45 t gancho · 45 t gancho · Крюк 45 t · **Zblocze 45 t**	400 kg
Counterweight · Contrepoids · Gegengewicht · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso · Противовес · **Pwaga**	9 200 kg
Total weight · Poids total · Gesamtgewicht · Peso totale · Peso total · Peso total · общий вес · Masa całk.	**38 800 kg**

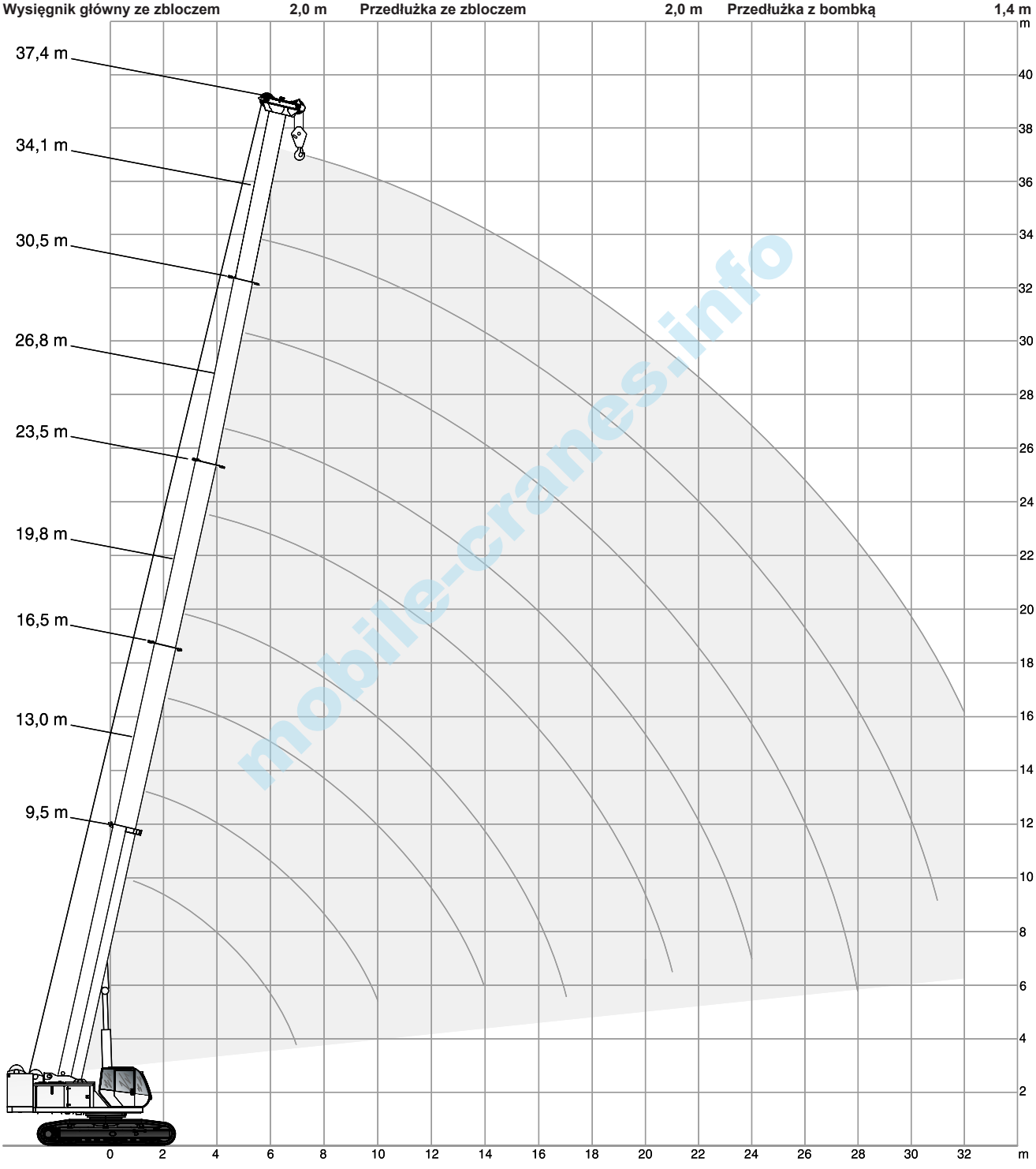
RANGE GRAPH

TCC 45

DIAGRAMME DE CHARGE · ARBEITSBEREICH ·
CAMPO DI PORTATA · DIAGRAMA DE CARGA · GRÁFICO DE ALCANCE ·
ДИАГРАММА РАБОЧЕЙ ЗОНЫ · **WYKRES ZAKRESU ROBOCZEGO**



Main boom with hook block:	**2.0 m**	**Extension with hook block:**	**2.0 m**	**Extension with hook ball:**	**1.4 m**
Flèche principale avec crochet-moufle :	2,0 m	Extension avec crochet moufle :	2.0 m	Extension avec crochet boulet :	1.4 m
Hauptausleger mit Unterflasche:	2,0 m	Verlängerung mit Unterflasche:	2.0 m	Verlängerung mit Hakengehänge:	1.4 m
Braccio principale con bozzello:	2,0 m	Prolunga con bozzello:	2.0 m	Prolunga con gancio a palla:	1.4 m
Pluma principal con gancho:	2,0 m	Extensión con bloque de gancho:	2.0 m	Extensión con aparejo de gancho:	1.4 m
Lança principal com moitão:	2,0 m	Extensão com moitão:	2.0 m	Extensão com gancho-bola:	1.4 m
Главная стрела с крюкоблоком:	2,0 м	Удлинитель с крюкоблоком:	2.0 м	Удлинитель с крюкоблоком:	1.4 м
Wysięgnik główny ze zbloczem	**2,0 m**	**Przedłużka ze zbloczem**	**2,0 m**	**Przedłużka z bombką**	**1,4 m**



mobile-cranes.info

LOAD CHART · TABELE UDŹWIGÓW

TCC 45

9.2 t	4.50 m	360°	9.8 m/s	EN 13000

m	9,50 m	13,00 m	16,50 m	19,80 m	23,50 m	26,80 m	30,50 m	34,10 m	37,40 m	m
2,5	44,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	40,00	36,50	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	35,70	33,30	23,70	-	-	-	-	-	-	3,5
4	32,95	30,80	22,00	19,40	-	-	-	-	-	4
4,5	26,65	25,55	20,45	17,95	-	-	-	-	-	4,5
5	22,50	22,35	19,00	16,75	15,15	-	-	-	-	5
6	16,50	16,75	16,80	14,70	13,30	12,20	-	-	-	6
7	12,95	13,20	13,35	12,75	11,80	10,90	9,65	-	-	7
8	-	10,80	10,95	11,00	10,15	9,75	8,80	7,45	-	8
9	-	9,10	9,25	9,30	8,50	8,65	8,00	7,05	-	9
10	-	7,70	7,90	8,05	7,45	7,35	7,30	6,70	5,00	10
11	-	-	6,85	6,95	6,95	6,35	6,50	6,15	4,65	11
12	-	-	6,00	6,10	6,20	5,55	5,65	5,75	4,40	12
13	-	-	5,30	5,40	5,50	5,25	4,95	5,00	4,15	13
14	-	-	4,70	4,80	4,85	4,95	4,40	4,45	3,95	14
15	-	-	-	4,30	4,40	4,45	3,90	4,00	3,70	15
16	-	-	-	3,90	3,95	4,00	3,50	3,60	3,45	16
17	-	-	-	3,55	3,60	3,65	3,15	3,25	3,20	17
18	-	-	-	-	3,30	3,35	2,80	2,90	3,00	18
19	-	-	-	-	3,00	3,00	2,50	2,60	2,70	19
20	-	-	-	-	2,70	2,80	2,25	2,35	2,50	20
21	-	-	-	-	2,40	2,50	1,90	2,25	2,15	21
22	-	-	-	-	-	2,30	1,70	2,00	1,95	22
23	-	-	-	-	-	2,10	1,55	1,87	1,75	23
24	-	-	-	-	-	1,90	1,45	1,70	1,50	24
25	-	-	-	-	-	-	1,35	1,55	1,35	25
26	-	-	-	-	-	-	1,25	1,35	1,20	26
27	-	-	-	-	-	-	1,15	1,20	1,00	27
28	-	-	-	-	-	-	1,05	1,10	0,90	28
29	-	-	-	-	-	-	-	0,93	0,80	29
30	-	-	-	-	-	-	-	0,80	0,65	30
31	-	-	-	-	-	-	-	0,70	0,55	31
32	-	-	-	-	-	-	-	-	0,45	32
min 0°	7,65	6,00	3,00	2,00	1,40	0,95	10° stop	15° stop	25° stop	min 0°
min 0°	–	5,20	3,75	2,75	2,00	1,40	0,80	15° stop	25° stop	min 0°

Mode 1

Mode 2

mobile-cranes.info

LOAD CHART · TABELE UDŹWIGÓW

TCC 45

9.2 t	3.0 m*	360°	9.8 m/s	EN 13000

m	9,50 m	13,00 m	16,50 m	19,80 m	23,50 m	26,80 m	30,50 m	34,10 m	37,40 m	m
2,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	-	22,25	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	21,65	20,65	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	17,70	17,90	16,35	-	-	-	-	-	-	4
4,5	14,85	15,10	15,15	-	-	-	-	-	-	4,5
5	12,85	13,05	13,10	13,15	-	-	-	-	-	5
6	9,70	10,05	10,25	10,25	-	-	-	-	-	6
7	7,70	8,05	8,25	8,30	8,35	-	-	-	-	7
8	-	6,65	6,80	6,90	6,95	6,95	-	-	-	8
9	-	5,55	5,75	5,85	5,90	5,95	5,25	-	-	9
10	-	4,60	4,80	4,95	5,00	5,10	4,50	4,80	-	10
11	-	-	4,15	4,30	4,40	4,45	4,05	4,20	4,00	11
12	-	-	3,60	3,75	3,85	3,90	3,75	3,70	3,50	12
13	-	-	3,20	3,30	3,40	3,45	3,45	3,25	3,05	13
14	-	-	2,80	2,90	3,00	3,05	3,05	2,90	2,70	14
15	-	-	-	2,60	2,65	2,75	2,75	2,55	2,40	15
16	-	-	-	2,30	2,40	2,45	2,50	2,30	2,10	16
17	-	-	-	2,05	2,15	2,20	2,25	2,05	1,85	17
18	-	-	-	-	1,90	1,95	2,00	1,80	1,65	18
19	-	-	-	-	1,70	1,75	1,80	1,60	1,45	19
20	-	-	-	-	1,55	1,60	1,65	1,45	1,30	20
21	-	-	-	-	1,35	1,45	1,50	1,30	1,10	21
22	-	-	-	-	-	1,30	1,35	1,15	1,00	22
23	-	-	-	-	-	1,15	1,20	1,00	0,85	23
24	-	-	-	-	-	1,05	1,10	0,90	0,75	24
25	-	-	-	-	-	-	0,95	0,80	0,60	25
26	-	-	-	-	-	-	0,85	0,65	0,50	26
27	-	-	-	-	-	-	0,80	0,60	0,45	27
28	-	-	-	-	-	-	0,70	0,50	-	28
min 0°	5,00	2,00	0,6	17° stop	12° stop	14° stop	28° stop	35° stop	39° stop	min 0°
min 0°	5,00	2,50	1,30	0,80	0,60	0,50	0,40	29° stop	39° stop	min 0°

Mode 1

Mode 2

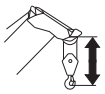
* Retracted · Rétractées · Eingezogen · In posizione ritratta · Retraído · Recolhidas · Убран · Zsunięty

mobile-cranes.info

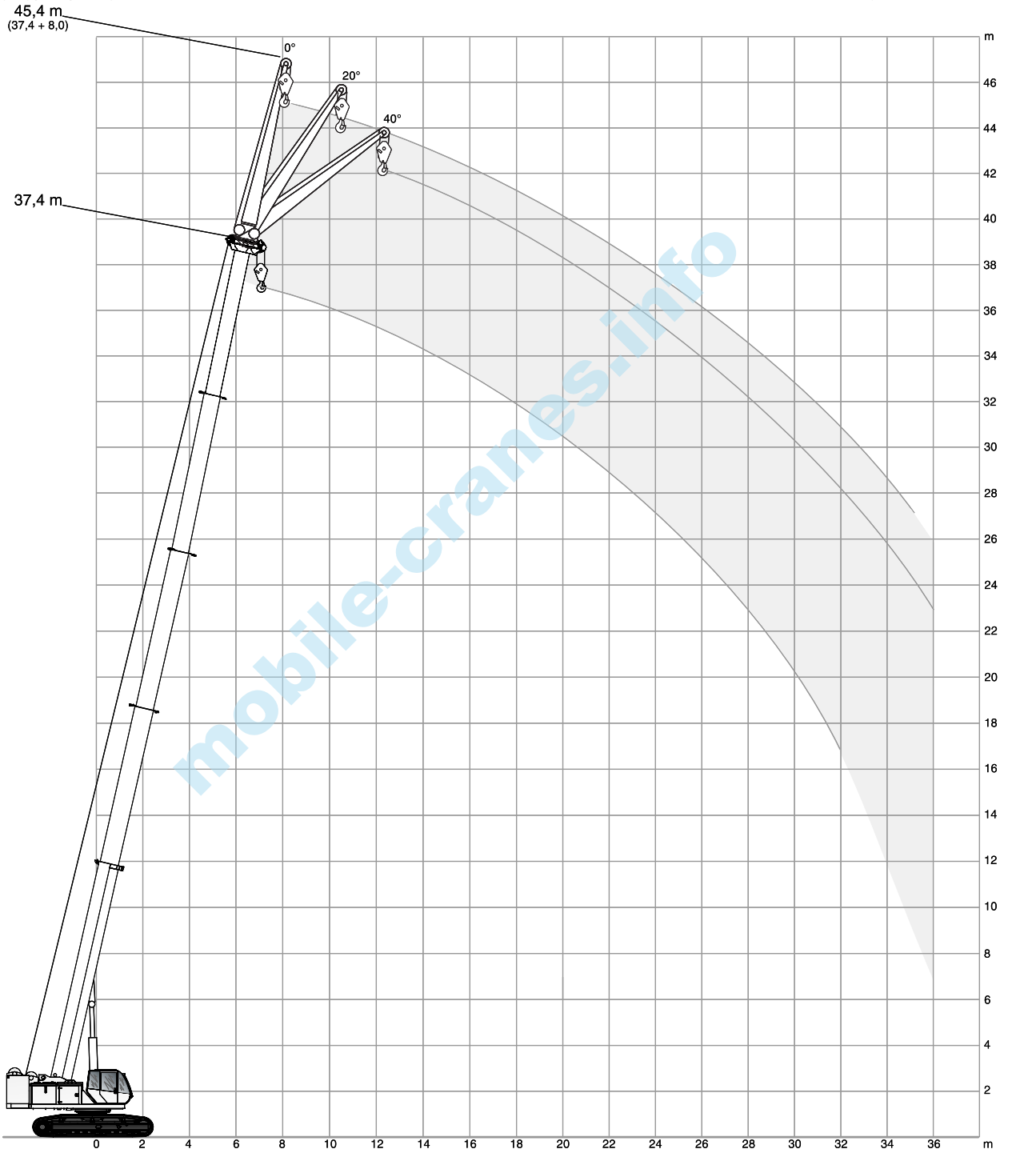
RANGE GRAPH

TCC 45

DIAGRAMME DE CHARGE · ARBEITSBEREICH ·
CAMPO DI PORTATA · DIAGRAMA DE CARGA · GRÁFICO DE ALCANCE ·
ДИАГРАММА РАБОЧЕЙ ЗОНЫ · **WYKRES ZAKRESU ROBOCZEGO**



Main boom with hook block:	**2.0 m**	**Extension with hook block:**	**2.0 m**	**Extension with hook ball:**	**1.4 m**
Flèche principale avec crochet-moufle :	2,0 m	Extension avec crochet moufle :	2.0 m	Extension avec crochet boulet :	1.4 m
Hauptausleger mit Unterflasche:	2,0 m	Verlängerung mit Unterflasche:	2.0 m	Verlängerung mit Hakengehänge:	1.4 m
Braccio principale con bozzello:	2,0 m	Prolunga con bozzello:	2.0 m	Prolunga con gancio a palla:	1.4 m
Pluma principal con gancho:	2,0 m	Extensión con bloque de gancho:	2.0 m	Extensión con aparejo de gancho:	1.4 m
Lança principal com moitão:	2,0 m	Extensão com moitão:	2.0 m	Extensão com gancho-bola:	1.4 m
Главная стрела с крюкоблоком:	2,0 м	Удлинитель с крюкоблоком:	2.0 м	Удлинитель с крюкоблоком:	1.4 м
Wysięgnik główny ze zbloczem	**2,0 m**	**Przedłużka ze zbloczem**	**2,0 m**	**Przedłużka z bombką**	**1,4 m**



mobile-cranes.info

LOAD CHART · TABELE UDŹWIGÓW

TCC 45

9.2 t	4.50 m	360°	9.8 m/s	EN 13000

	34,10 m			37,40 m			
	8 m			8 m			
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m							m
11	2,90	-	-	-	-	-	11
12	2,70	-	-	-	-	-	12
13	2,60	1,75	-	-	-	-	13
14	2,45	1,70	-	2,50	-	-	14
15	2,35	1,65	1,35	2,35	-	-	15
16	2,25	1,60	1,30	2,25	1,60	-	16
17	2,15	1,55	1,30	2,15	1,60	-	17
18	2,10	1,55	1,25	2,05	1,55	1,25	18
19	2,00	1,50	1,25	1,95	1,50	1,25	19
20	1,95	1,45	1,25	1,85	1,50	1,25	20
21	1,85	1,45	1,25	1,80	1,45	1,25	21
22	1,80	1,40	1,20	1,75	1,40	1,20	22
23	1,75	1,40	1,20	1,65	1,40	1,20	23
24	1,70	1,35	1,20	1,60	1,40	1,20	24
25	1,60	1,35	1,20	1,50	1,35	1,20	25
26	1,45	1,30	1,20	1,45	1,30	1,20	26
27	1,30	1,30	1,20	1,30	1,30	1,20	27
28	1,15	1,25	1,20	1,20	1,25	1,20	28
29	1,05	1,15	1,20	1,05	1,20	1,15	29
30	0,95	1,05	1,10	0,95	1,05	1,15	30
31	0,85	0,95	0,95	0,85	0,95	1,00	31
32	0,75	0,85	0,85	0,75	0,85	0,90	32
33	0,65	0,75	0,75	0,70	0,75	0,80	33
34	0,60	0,65	0,65	0,60	0,70	0,70	34
35	0,50	0,55	0,55	0,55	0,60	0,60	35
36	-	-	-	-	0,50	0,55	36
min 0°	27° stop	31° stop	32° stop	38° stop	39° stop	40° stop	min 0°

mobile-cranes.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Boom

Flèche · Ausleger · Braccio · Pluma · Lança · Стрела · **Wysięgnik główny**

	4 sections · 4 segments · 4 Segmente · 4 sezioni · 4 secciones · 4 seções · 4 секции · **4 sekcyjny**	
	Dual mode · Dual mode · Mode double · Dualmodus · Doppia modalità · Modo dual · Modo duplo · Два режима · **Dwa tryby pracy**	
	Min. / Max. · Min / Max. · Min. / Max. · Min. / Max. · Mín. / Máx. · Mín. / Máx. · Мин. / Макс. · **Min. / Max.**	9,5 m / 37,4 m
	Max. tip height · Hauteur max. de déversement · Max. Rollenhöhe · Altezza di testa massima · Altura de la punta máx. · Altura da ponta máx. · Максимальная высота вершины · **Maksymalnie wysokość głowicy**	39 m
	Boom luffing angle range (min. / max.) · Plage angulaire de relevage de la flèche (min. / max.) · Winkelstellung des Auslegers (min. / max.) · Angolo di brandeggio (min. / max.) · Ángulos de elevación de la pluma (mín. / máx.) · Variação angular da articulação da lança (mín. / máx.) · Диапазон изменения угла вылета стрелы (мин. / макс.) · **Zakres kąta wysięgnika**	-2° / 78°
	Boom raising / lowering time[1] · Durée de relevage / abaissement de la flèche[1] · Ausleger Heben / Senken[1] · Tempo di sollevamento / abbassamento braccio[1] · Tiempo de elevación / descenso de la pluma[1] · Tempo de elevação / abaixamento da lança[1] · Время подъема/опускания стрелы[1] · **Czas podnoszenia/opuszczania wysięgnika**[(1)]	83 s / 83 s
	Boom extension / retracting time[1] · Durée d'extension / rétraction de la flèche[1] · Ausleger Ausfahren / Einfahren[1] · Tempo di estensione / retrazione del braccio[1] · Tiempo de extensión / retracción de la pluma[1] · Tempo de alongamento / retração da lança[1] · Время выдвижения/втягивания секций стрелы[1] · **Czas wysuwania/zsuwania wysięgnika**[(1)]	200 s / 212 s

Hoist, Rope and Hook block

Treuil, Câble et Crochet-moufle · Hubwerk, Seil und Unterflasche · Argano, Fune e Bozzello · Cabrestante, Cable y Gancho · Guincho, Cabo e Moitão · Подъем, Трос и Крюкоблок · **Wciągarka, lina i zblocze**

	Hydraulic motor (axial piston) · Moteur hydraulique (piston axial) · Hydromotor (Axialkolben) · Motore idraulico (pistone assiale) · Motor hidráulico (pistón axial) · Motor hidráulicos (pistão axial) · Гидравлический двигатель (аксиально-поршневой) · **Silnik hydrauliczny (osiowo-tłoczkowy)** **With hydraulic pilot stop valve** · Avec soupape d'arrêt pilote hydraulique · Hydraulisches Absperrventil mit Vorsteuerung · Con valvola di intercettazione pilota idraulica · Con válvula piloto hidráulica de parada · Com válvula de retenção por piloto hidráulico · С запорным вентилем гидросистемы управления · **Z zamkiem hydraulicznym sterowanym** **Hydraulically operated spring loaded brake** · Frein à ressort à commande hydraulique · Hydraulikbremse, federbelastet · Freno a molla ad azionamento idraulico · Freno por muelles operado hidráulicamente · Freio por ação de mola com operação hidráulica · Гидравлический подпружиненный тормоз · **Hamulec negatywny sprężynowy, sterowany hydraulicznie** **Rope roller limit switch system** · Interrupteur de fin de course de l'enrouleur · Endschaltersystem für Seil-spanner · Sistema finecorsa per dispositivo pressafune · Sistema interruptor de límite de tensado de cable · Sistema de chave limitadora do sarilho · Система концевого выключателя направляющего ролика троса · **Wyłącznik krańcowy napinacza liny** **Weight of hoist 1 with rope** · Poids du treuil 1 avec corde · Gewicht Hubwerk 1 mit Seil · Peso dell'argano 1 con fune · Peso de cabrestante 1 con cable · Peso do guincho 1 com cabo · Вес подъема 1 с тросом · **Masa wciągarki 1 z liną**	580 kg
	2 speeds · 2 vitesses · 2 Geschwindigkeiten · 2 velocità · 2 velocidades · 2 velocidades · 2 скорости · **2 prędkości** **Max.**[1] · Max.[(1)] · Max.[(1)] · Max.[(1)] · Máx.[(1)] · Máx.[(1)] · Макс.[(1)] · **Max.**[1]	67 m / min
	Rotation resistant · Faible torsion · Drehungsarm · Antirotazione · Antirotación · Anti-rotação · Антиротационный · **Antyrotacyjna lina**	
		16 mm
		185 m
	Permissible line pull · Traction du câble admissible · Max. Seilzug · Tiro massimo ammissibile · Tracción de cable admisible · Tração máxima admissível · Макс. нагр. на трос · **Maksymalny uciąg pasma**	4500 daN

manuals-pdf.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

t			t
45 000 kg	5	11	400 kg
10 000 kg	1	3	170 kg
5 000 kg	0	1	50 kg

Upper Structure

Tourelle · Oberwagen · Superestructura · Sovrastruttura · Estrutura superior · Верхняя надстройка · **Nadwozie**

Left block · Bloc gauche · Block links · Contrappeso di sinistra · Bloque izquierdo · Bloco da esquerda · Левый блок · **Blok lewy** — 4 700 kg

Right block · Bloc droit · Block rechts · Contrappeso di destra · Bloque derecho · Bloco da direita · Правый блок · **Blok prawy** — 4 500 kg

Base plate ·
Plaque de base · Grundplatte · Basamento · Placa de base · Placa da base · Базовая плита · **Płyta podstawowa pwagi** — permanently installed · permanent · installé de façon permanente · fisso · permanente · permanente · несъемная · **montowana na stałe**

Non stop · Rotation libre · Unbegrenzt drehbar · Senza fine · Sin fin · Sem fim · Безостановочн · **Bezstopniowy** — 360°

Max. speed[1] ·
Vitesse maximale[1] · Max. Drehgeschwindigkeit[1] · Velocità massima[1] · Velocidad máxima[1] · Velocidade máxima[1] · Максимальная скорость[1] · **Maksymalna prędkość** [1] — 2 rpm

Hydraulic motor · Moteur hydraulique · Hydromotor · Motore idraulico · Motor hidráulico · Motor hidráulico · Гидравлический двигатель · **Silnik hydrauliczny**

Planetary reducer
Réducteur planétaire · Planetenuntersetzung · Riduttore epicicloidale · Reductor planetario · Redutor planetário · Планетарный редуктор · **Przekładnia planetarna**

Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · Шестицилиндровый двигатель Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III · **Cummins QSB6.7 EPA Tier3, CARB Tier3, EU stage III**

No. of cylinders · Nombre de cylindres · Zahl der Zylinder · Numero di cilindri · No cilindros · No de cilindros · кол-во цилиндров · **Ilość cylindrów** — 6

Rated power · Puissance nominale · Nennleistung · Potenza nominale · Potencia nominal · Potência nominal · Номинальная мощность · **Moc nominalna** — 220 HP / 164 kW@ 2200 rpm

Max. gross torque ·
Couple de rotation max. · Max. Drehmoment · Coppia massima · Par de fuerza máx. · Torque bruto máx. · Макс. общий вращающий момент · **Maksymalny moment obrotowy** — 945 Nm@1500 rpm

Fuel tank capacity ·
Capacité du réservoir de carburant · Kraftstofftankvolumen · Capacità serbatoio carburante · Volumen depósito combustible · Capacidade do tanque · Емкость топливного бака· **Pojemność zbiornika paliwa** — 300 l

HYDR

One 3 stage gear pump and 2 piston pumps · Une pompe à engrenages 3 étages et 2 pompes à pistons · Eine 3-fach Zahnradpumpe, 2 Kolbenpumpen · Una pompa ad ingranaggi a 3 stadi e 2 pompe a pistoni · Una bomba de engranaje de 3 etapas y dos bombas de pistones · Uma bomba de engrenagens de 3 estágios e 2 bombas de pistões · Один 3-ступенчатый насос привода и 2 поршневых насоса · **Jedna trzystopniowa, dwutłoczkowa pompa**

mobile-cranes.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Cab and Controls

Cabine et commandes · Kabine und Steuerung · Cabina e comandi · Cabina y controles · Cabine e controles · Кабина и органы управления · **Kabina i elementy sterowania**

Sliding door · Porte coulissante · Schiebetür · Porta scorrevole · Puerta deslizante · Porta corrediça · Раздвижная дверь · **Drzwi przesuwane**

Radio/CD · Radio/CD · Radio/CD · Radio/CD · Radio-CD · Rádio/CD · Радио/CD · **Radio/CD**

Hydraulic joysticks · Manipulateurs hydrauliques · Hydraulische Joysticks · Joystick idraulici · Joystick hidráulicos · Comandos hidráulicos · Гидравл. Джойстики · **Dżojstiki hydrauliczne**

Dead man switches (joysticks) · Disjoncteur de sécurité (joysticks) · Totmannschalter (Joysticks) · Interruttori uomo presente (joystick) · Interruptores de „hombre muerto“ (joysticks) · Interruptores de presença (joysticks) · Автоматические выключатели (джойстик) · **Przyciski “Dead man” w dżojstikach**

Emergency Engine Stop · Arrêt d’urgence du moteur · Motor-Notausschalter · Arresto di emergenza motore · Parada de emergencia del motor · Parada de emergência do motor · Устройство аварийного останова двигателя · **Awaryjny stop silnika**

Rated capacity limiter (RCL) with graphic interface · Limiteur de capacité nominale (RCL) avec interface graphique · Nenntraglastbegrenzer (RCL) mit grafischer Schnittstelle · Limitatore capacità nominale (RCL) con interfaccia grafica · Limitador de capacidad nominal (RCL) con interfaz gráfica · Limitador de capacidade nominal (RCL) com interface gráfica · Ограничитель номинальной грузоподъемности (RCL) с графическим интерфейсом· **Ogranicznik udźwigu elektroniczny z interfejsem graficznym**

Engine data display on RCL screen · Affichage des données moteur sur écran RCL · Motordatenanzeige am RCL-Monitor · Visualizzazione dati motore su schermo RCL · Información del motor en pantalla del RCL · Indicador de dados do motor na tela do RCL · Отображение данных двигателя на экране RCL · **Dane silnika wyświetlane na ekranie ogranicznika**

Working range limiter · Arbeitsbereichsbegrenzung · Contrôleur de portée · Limitazione dell’area di lavoro · Delimitación de área de trabajo · Limitador do raio de trabalho · Ограничитель рабочего диапазона · **Wirtualna ściana**

Diesel heater · Chauffage à gazole · Heizung, dieselbetrieben · Riscaldamento a gasolio · Calefacción diésel · Aquec. diesel · Обогреватель на диз. Топливе · **Ogrzewanie na olej napędowy**

Working light on the cab · Lampe de travail dans la cabine · Arbeitsleuchte an Kabine · Faro di lavoro sulla cabina · Luz de trabajo en la cabina · Luz de trabalho na cabine · Рабочий прожектор на кабине · **Światło robocze na zewnątrz kabiny**

Carrier

Châssis · Unterwagen · Carro · Chasis · Chassi · Шасси · **Podwozie**

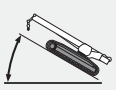
Track width max. · Largeur max. des chenilles · Max. Spurbreite · Max. larghezza cingolo · Ancho de orugas máx. · Largura máx. da esteira · Ширина гусеничного хода, максимум · **Maksymalny rozstaw gąsienic** — 4,50 m

Track width retracted · Largeur des chenilles rétractées · Spurweite, eingefahren · Larghezza cingolo in posizione ritratta · Ancho de orugas retraídas · Largura da esteira recolhida · Ширина при втянутых гусеницах · **Rozstaw gąsienic zsuniętych** — 3,00 m

Hydrostatic transmission on each crawler · Transmission hydrostatique sur chaque chenille · Hydrostatikantrieb an beiden Raupen · Trasmissione idrostatica su ogni mezzo cingolato · Transmisión hidráulica en cada oruga · Transmissão automática em cada esteira · Гидростатическая трансмиссия на каждой гусенице · **Przekładnia hydrostatyczna dla każdej gąsienicy**

Vehicle Performance

Performances du véhicule · Fahrleistungen · Prestazioni veicolo · Prestaciones del vehículo · Desempenho do veículo · Характеристики автомобиля · **Charakterystyka jazdy**



Max. without load[2)] · Max. à vide[2)] · Max. ohne Last[2)] · Max. senza carico[2)] · Máx. sin carga[2)] · Máx. sem carga[2)] · Макс. без нагрузки[2)] · **Maksymalnie bez ładunku**[2)] — 30°

Max. with load[2)] · Max. en charge[2)] · Max. mit Last[2)] · Max. con carico[2)] · Máx. con carga[2)] · Máx. com carga[2)] · Макс. с нагрузкой[2)] · **Maksymalnie z ładunkiem**[2)] — 4°

Max.[2)] · Max.[2)] · Max.[2)] · Max.[2)] · Máx.[2)] · Máx.[2)] · Макс.[2)] · **Max.**[2)] — 2,5 km/h

Min. / Max. · Min / Max. · Min. / Max. · Min. / Max. · Mín. / Máx. · Mín. / Máx. · Мин. / Макс. · **Min / Max.** — -20 °C / +45 °C

mobilecrane.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Options

Options · Optionen · Opzionali · Opciones · Opcionais · Дополнительные опции · **Opcje**

Box type, side stowable · Flechette caissonnee, escamotable sur le cote · Kastenprofil, seitlich verstaubar · Fléchette caissonnée, escamotable sur le côté · Kastenprofil, seitlich verstaubar · Scatolata, staffabile lateralmente · Tipo cajón, almacenable lateralmente · Tipo caixa, alojamento lateral · Коробчатая, 1-секц., убирающаяся в сторону · **Przedłużka kasetowa do transportu z boku wysięgnika** — 8,0 m

Angular offsets · Déports angulaires · Abwinkelbar · Inclinazioni · Inclinación · Desvio angular 0° / 20° / 40° · Угловое смещение · **Zakres kąta pochylania przedłużki**

Working light on the cab controllable from the operator seat · L'éclairage sur la cabine peut être commandé depuis le siège de l'opérateur · Leuchte an Kabine vom Bedienersitz aus einstellbar · Faro sulla cabina direzionabile dal posto di guida · Luz de la cabina controlable desde el asiento del operario · A luz da cabine pode ser controlada a partir do assento do operador · Прожектор на кабине, управляемый с рабочего места оператора · **Reflektor roboczy na kabinie regulowany z fotela operatora**

Working light on the first section of the boom · Projecteur de travail réglable sur le premier segment de la flèche · Einstellbare Arbeitsleuchte am ersten Auslegersegment · Faro di lavoro orientabile sulla prima sezione del braccio principale · Luz de trabajo orientable en la primera sección de la pluma · Farol de serviço ajustável na primeira seção da lança · Прожектор на 1-ой секц. Стрелы · **Regulowany reflektor roboczy na pierwszej sekcji wysięgnika**

Rotating beacon on the first section of the boom · Gyrophare sur le premier segment de la flèche · Rundumleuchte am ersten Auslegersegment · Lampeggiance sulla prima sezione del braccio principale · Luz giratoria en la primera sección de la pluma · Farol de alerta giratório na primeira seção da lança · Вращ. маяк на 1-ой секц. Стрелы· **Kogut na pierwszej sekcji wysięgnika**

Working light on superstructure frame · Projecteur de travail réglable sur le cadre de la tourelle · Arbeitsleuchte am Oberwagenrahmen · Faro regolabile su telaio sovrastruttura · Luz de trabajo regulable en el marco de la superestructura · Farol de trabalho regulável no quadro da superestrutura · Прожектор на раме надстройки · **Reflektor roboczy mocowany na ramie żurawia**

Hydraulic motor (axial piston) · Moteur hydraulique (piston axial) · Hydromotor (Axialkolben) · Motore idraulico (pistone assiale) · Motor hidráulico (pistón axial) · Motor hidráulicos (pistão axial) · Гидравлический двигатель (аксиально-поршневой) · **Silnik hydrauliczny (osiowo-tłoczkowy)**

With hydraulic pilot stop valve · Avec soupape d'arrêt pilote hydraulique · Hydraulisches Absperrventil mit Vorsteuerung · Con valvola di intercettazione pilota idraulica · Con válvula piloto hidráulica de parada · Com válvula de retenção por piloto hidráulico · С запорным вентилем гидросистемы управления · **Hydrauliczny zawór stopu**

Hydraulically operated spring loaded brake · Frein à ressort à commande hydraulique · Hydraulikbremse, federbelastet · Freno a molla ad azionamento idraulico · Freno por muelles operado hidráulicamente · Freio por ação de mola com operação hidráulica · Гидравлический подпружиненный тормоз · **Hydrauliczno-sprężynowy hamulec**

Rope roller device · Tendeur de câble · Seilspannvorrichtung · Dispositivo pressafune · Sistema de tensado de cable · Sarilho dos cabos · Направляющий ролик троса · **Napinacz liny**

Weight of hoist 2 with rope · Poids du treuil 2 avec corde · Gewicht Hubwerk 2 mit Seil · Peso dell'argano 2 con fune · Peso de cabrestante 2 con cable · Peso do guincho 2 com cabo · Вес подъема 2 с тросом · **Masa wciągarki 2 z liną** — 500 kg

2 speeds · 2 vitesses · 2 Geschwindigkeiten · 2 velocità · 2 velocidades · 2 velocidades · 2 скорости · **2 prędkości**

Max.[1] · Max.[(1)] · Max.[(1)] · Max.[(1)] · Máx.[(1)] · Máx.[(1)] · Макс.[(1)] · **Max.**[(1)] — 80 m / min

Rotation resistant · Faible torsion · Drehungsarm · Antirotazione · Antirotación · Anti-rotação · Антиротационный · **Antyrotacyjna lina**

15 mm

150 m

Permissible line pull · 3800 daN
Traction du câble admissible · Max. Seilzug · Tiro massimo ammissibile · Tracción de cable admisible · Tração máxima admissível · Макс. нагр. на трос · **Maksymalny uciąg pasma**

mobile-cranes.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Engine pre-warming kit · Kit pour préchauffage du moteur · Motorvorwärmung, Kit · Kit pre-riscaldamento motore · Kit de precalentamiento del motor · Kit de pré-aquecimento do motor · Комплект предварительного прогрева двигателя· **Pakiet zimowy (podgrzewanie wstępne silnika)**

HYDR

Hydraulic oil radiator with by-pass valve · Radiateur d'huile hydraulique avec clapet de dérivation · Hydraulikölkühler mit Bypassventil · Radiatore olio idraulico con valvola di bypass · Radiador de aceite hidráulico con válvula by-pass · Radiador de óleo hidráulico com válvula de desvio · Радиатор охлаждения гидравлической жидкости с байпасным клапаном · **Chłodnica oleju hydraulicznego z zaworem by-pass**

Air conditioning ·
Climatisation · Klimaanlage · Aria condizionata · Climatización · Ar condicionado · Кондиционер · **Klimatyzacja**

Rear towing hook · Crochet de remorquage arrière · Anhängerkupplung hinten · Gancio di traino posteriore · Enganche de remolque · Gancho traseiro de reboque · Крюк задний, буксировочный · **Tylny zaczep holowniczy**

Wooden cab protection for sea transport · Protection de cabine en bois pour transport maritime · Kabinenschutz, Holz für Seetransport · Protezione cabina in legno per spedizioni via mare · Protección de madera de la cabina para transporte marítimo · Proteção de madeira da cabine para transporte marítimo · Деревянная защитная обшивка кабины для транспортировки морем · **Drewniana skrzynia na kabinę do transportu morskiego**

Removable parts disassembly and storage in wooden box tied to crane · Démontage des composants amovibles pour les conserver dans des caisses de bois arrimées à la grue · Bewegliche Teile demontieren und in Holzverpackung am Kran verstauen · Smontaggio parti asportabili e sistemate in cassa in legno legata alla gru · Desmontaje de las piezas desmontables y colocación en caja de madera fijada a la grúa · Desmontagem de peças removíveis e colocação em caixa de madeira amarrada ao guindaste · Разборка съемных частей и укладка их в деревянный ящик, закрепленный к крану · **Demontaż zdejmowanych części i umieszczenie w drewnianej skrzyni**

Disassembly of removable parts for sea transport · Démontage des pièces amovibles pour transport maritime · Demontage beweglicher Teile für Seetransport · Smontaggio delle parti rimovibili per le spedizioni via mare · Desmontaje de piezas desmontables para el transporte marítimo · Desmontagem de peças removíveis para transporte marítimo · Демонтаж съемных частей для транспортировки морем · **Demontaż zdejmowanych części do transporu morskiego**

Custom paint scheme, single colour, the whole crane · Peinture monochrome sur l'ensemble de la grue, sur demande du client · Lackierung nach Kundenwunsch, einfarbig, gesamter Kran · Verniciatura speciale 1 colore su autogrù intera · 1 color de pintura especial en toda la grúa · Pintura especial do cliente, uma cor em todo o guindaste · Покраска всего крана в цвет заказчика, один цвет· **Lakierowanie na kolor klienta, jeden kolor**

Custom paint scheme, single colour, upper or lower part of the crane · Peinture monochrome uniquement sur la partie supérieure ou inférieure de la grue · Lackierung nach Kundenwunsch, einfarbig, Ober- oder Unterteil des Krans · Verniciatura speciale 1 colore solo parte superiore o inferiore della gru · 1 color de pintura especial sólo en parte superior o inferior de la grúa · Pintura especial do cliente, uma cor só nas partes superior ou inferior do guindaste · Покраска крана в цвет заказчика, один цвет, только верхняя или нижняя часть · **Lakierowanie na kolor klienta podwozia lub nadwozia, jeden kolor**

Custom paint scheme, 2 colours, whole crane · Peinture bichrome sur l'ensemble de la grue, sur demande du client · Lackierung nach Kundenwunsch, zweifarbig, gesamter Kran · Verniciatura speciale 2 colori su autogrù intera · 2 colores de pintura especial en toda la grúa · Pintura especial do cliente, duas cores em todo o guindaste · Покраска всего крана в цвет заказчика, два цвета · **Lakierowanie na kolor klienta, dwa kolory**

Custom paint scheme, all boom elements · Peinture sur demande du client sur l'ensemble des éléments de flèche · Lackierung nach Kundenwunsch, sämtliche Auslegerbauteile · Verniciatura speciale su tutte le sezioni del braccio · Pintura especial en todas las secciones de la pluma · Pintura especial do cliente em todos os elementos da lança · Покраска всех секций стрелы крана в цвет заказчика · **Lakierowanie na kolor klienta sekcji wysięgnika**

Heavy-duty painting for corrosive environments · Peinture résistante pour environnements corrosifs · Sonderlackierung für korrosive Umgebung · Verniciatura resistente per ambienti corrosivi · Pintura especial para ambientes corrosivos · Pintura reforçada para ambientes corrosivos · Краска, предназначенная для работы в тяжелом режиме, для коррозивных сред · **Specjalny lakier antykorozyjny**

Anemometer · Anémomètre · Windmesser · Anemometro · Anemómetro · Anemômetro · Анемометр · **Wiatromierz**

Spark arrestor on exhaust · Pare-étincelles sur l'échappement · Funkenfänger am Abgasrohr · Parascintille su scarico · Parachispas en el escape · Placa anti-fagulhas no escapamento · Искрогаситель на глушителе выхлопной трубы · **Tłumik iskier na wydechu**

mobile-cranes.info

TECHNICAL SPECIFICATIONS TCC 45

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACÍON TECNICA · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ · **CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

t			1	2			**Standard** Standard Serie Standard Estándar Padrão Стандарт	**Optional** En option Option Opzionale Opcional Opcional Опция
45 000 kg	5	11	•			•	•	
10 000 kg	1	3		•		•		•
5 000 kg	0	1		•		•		•

Note: refer to your local dealer for a full list of options.
(1) Indicative value only for reference
(2) Standard crane in travelling configuration

Remarque : Contactez votre concessionnaire pour obtenir la liste complète des options.
(1) Valeur indicative, pour référence uniquement
(2) Grue standard en configuration de conduite

Hinweis: Ihr Händler vor Ort hält eine Übersicht aller verfügbarer Optionen bereit.
(1) Anhaltswert, dient nur als Referenz
(2) Standardkran in verfahrbarer Konfiguration

Nota: Riferirsi al dealer di zona per un elenco completo degli opzionali.
(1) Valore indicativo solo come riferimento
(2) Gru in versione standard ed in condizioni di marcia

Nota: consulte la lista completa de opciones en su distribuidor local.
(1) Valor indicativo, sólo de referencia
(2) Grúa estándar en configuración de marcha

Nota: consulte no seu distribuidor local a relação completa de opcionais.
(1) Valor sugerido apenas para referência
(2) Guindaste padrão em configuração de marcha

Примечание. Полный список всех доступных опций можно получить у местного дилера.
(1) Значения указаны только для справки
(2) Значения даны для крана стандартной комплектации в режиме для перевозки и рассчитаны для шин нормального радиуса и максимального крутящего момента, передаваемого на колеса.

UWAGA: pełna lista opcji dostępna u lokalnego przedstawiciela.
(1) Wartości orientacyjne (jako odniesienie).
(2) Standardowy żuraw w konfiguracji transportowej.

mobile-cranes.info

NOTES TO LIFTING CAPACITY

TCC 45

NOTES RELATIVES À LA CAPACITÉ DE LEVAGE · HINWEIS ZU TRAGFÄHIGKEITEN · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE · NOTAS SOBRE LA CAPACIDAD DE ELEVACIÓN · NOTAS SOBRE A CAPACIDADE DE IÇAMENTO · ПРИМЕЧАНИЯ ПО ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ ·

Uwagi do tabel udźwigów

The weight of the reeved hook block and the lifting gear are considered as part of the load and must be deducted from the capacitiy ratings.
Consult the operation manual and load charts for further details.

Note: Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. For actual crane operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Le poids du crochet moufle enroulé et du matériel de levage est considéré comme faisant partie de la charge et doit être déduit des capacités.
Consultez le manuel de l'opérateur et les abaques de charge pour plus de détails.

Remarque : Les présentes données sont publiées uniquement à titre indicatif et ne constituent en aucun cas une garantie d'aptitude aux opérations de levage.
Pour le fonctionnement de la grue, consulter les graphiques et le manuel d'instructions, fournis tous les deux avec la grue.

Gewichte der Unterflaschen sowie der Aufnahmemittel sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeiten abzuziehen.
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Bedienerhandbuch bzw. den Traglasttabellen.

Hinweis: Die hier aufgeführten Daten dienen lediglich als Richtlinie und dürfen nicht für Hubeinsätze herangezogen werden.
Für den tatsächlichen Betrieb des Kranes sind die Computertabellen und das Bedienerhandbuch zu Rate zu ziehen, die mit dem Kran ausgeliefert werden.

Il peso del bozzello e dell'attrezzatura di sollevamento viene considerato parte del carico e deve essere sottratto dalle portate nominali. Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'uso e i diagrammi di carico.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia sulle portate di sollevamento.
Per l'uso della gru occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.

Los pesos del bloque de gancho y del mecanismo de elevación se consideran parte de la carga y tienen que ser deducidos de las capacidades nominales.
Consulte el manual de instrucciones y las tablas de carga para más detalles.

Nota: Los datos publicados se proporcionan a título informativo, por tanto, no se consideraran vinculantes a los efectos de la garantía de la capacidad de elevación.
Para operar la grúa deben cumplirse las tablas originales y el manual de instrucciones suministrados con la grúa.

O peso do moitão com cabo passado e da engrenagem de içamento são considerados como parte da carga e têm de ser deduzidos da capacidade nominal.
Para outros detalhes, consulte o manual de operação e as tabelas de carga.

Nota: Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretdos como garantia de aplicabilidade para fins de içamento.
Para a operação efetiva do guindaste, consulte as tabelas de computador e o manual de operação, ambos fornecidos com o guindaste.

Вес запасованного крюкоблока и подъемных средств считается частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности.
Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации и таблицах нагрузки.

Примечание. Публикуемые данные даются только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки.
Расчетные данные для использования при эксплуатации крана приводятся в компьютерных таблицах и в руководстве по эксплуатации, поставляемыми вместе с краном.

Ciężar zblocza i zawiesi jest traktowany jako część ciężaru ładunku i musi być odjęty od dopuszczalnego udźwigu podanego w tabelach udźwigów.
Szczegółowe informacje na ten temat zawarte są w instrukcji obsługi dostarczanej razem z żurawiem.

UWAGA: Dane opublikowane w niniejszej broszurze są tylko orientacyjne i nie mogą być używane jako podstawa do rzeczywistej pracy. Wyłącznie dane zawarte w tabelach udźwigu i instrukcji obsługi, dostarczonych razem z konkretnym egzemplarzem żurawia mogą stanowić podstawę do ustalenia dopuszczalnych udźwigów i sposobów obsługi danego żurawia w rzeczywistej pracy sprzętem.

mobile-cranes.info

NOTES

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas · пометы, комментарии, примечания · Notatki

mobile-cranes.info

www.terexcranes.com

Effective Date: July 2011.
Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries.

Date d'effet : Juillet 2011.
Les spécifications et prix des produits sont sujets à modification sans avis ou obligation. Les photographies et/ou dessins contenus dans ce documents sont uniquement pour illustration. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation appropriée pour les instructions quant à l'utilisation correcte de cet équipement. Tout manquement au suivi de la notice d'utilisation appropriée lors de l'utilisation de notre équipement ou tout acte autrement irresponsable peut résulter en blessure corporelle sérieuse ou mortelle La seule garantie applicable à notre équipement est la garantie standard écrite applicable à un produit et à une vente spécifique. Terex n'offre aucune autre garantie, expresse ou explicite. Les produis et services proposés peuvent être des marques de fabrique, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou ses filiales aux Etats Unis et dans les autres pays, et tous les droits sont réservés. «TEREX» est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats Unis et dans de nombreux autres pays.

Gültig ab: Juli 2011.
Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit und ohne Verpflichtung zur Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung entnehmen Sie bitte dem zugehörigen Betriebshandbuch. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen. Für dieses Produkt wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die Bezeichnungen der aufgeführten Produkte und Leistungen sind gegebenenfalls Marken, Servicemarken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. „TEREX" ist eine eingetragene Marke der Terex Corporation in den USA und vielen anderen Ländern.

Data di inizio validità: Luglio 2011.
Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. „TEREX" è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi.

Fecha efectiva: Julio 2011.
Los precios y las especificaciones de productos pueden sufrir cambios sin aviso previo u obligación. Las fotografías o dibujos de este documento tienen un fin meramente ilustrativo. Consulte el manual de instrucciones del operador correspondiente para más información sobre el uso correcto de este equipo. El hecho de no respetar el manual del operador correspondiente al utilizar el equipo o actuar de forma irresponsable puede suponer lesiones graves o fatales. La única garantía aplicable a nuestro equipo es la garantía escrita estándar correspondiente a cada producto y venta, y TEREX no amplía dicha garantía de forma expresa o implícita. Los productos y servicios mencionados pueden ser marcas registradas, marcas de servicio o nombres de marca de TEREX Corporation o de sus filiales en Estados Unidos de América y otros países, y se reservan todos los derechos. „TEREX" es una marca comercial registrada de Terex Corporation en Estados Unidos de América y muchos otros países.

Data de vigência: Julho 2011.
Especificações e preços dos produtos sujeitos a alteração sem aviso prévio ou obrigações. As fotografias e/ou desenhos deste documento servem apenas para fins ilustrativos. Consulte o respectivo Manual de Instruções para instruções sobre o uso correto deste equipamento. A falta de atenção ao respectivo Manual do Operador no uso de nosso equipamento ou a operação da máquina em condições impróprias pode resultar em lesão grave ou morte. A única garantia aplicável aos nossos equipamentos é a garantia padrão por escrito, aplicável ao produto específico e à sua venda, sem que nenhuma outra, expressa ou implícita, seja oferecida pela Terex. Os produtos e serviços listados podem ser marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes-fantasia da Terex Corporation e/ou suas subsidiárias nos EUA e em outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é marca registrada da Terex Corporation nos EUA e muitos outros países.

Вступает в силу: Июль 2011 г.
Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе, приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи.

Ważne od: Lipiec 2011.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji i cen bez uprzedzenia i zobowiązań. Fotografie i/lub rysunki w tym dokumencie służą tylko do celów ilustracyjnych. Wyłącznie informacje dołączonej do konkretnego żurawia Instrukcji Obsługi Żurawia są podstawą do prawidłowego używania tego sprzętu. Błędy w stosowaniu odpowiedniej Instrukcji Obsługi Żurawia lub innych przepisów mogą prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci. Tylko pisemne warunki gwarancji dołączone do naszego żurawia mogą być wymagalne w odniesieniu do konkretnego sprzedanego egzemplarza. Żadne inne warunki (np. dorozumiane) gwarancji nie są obowiązujące. Wymienione w tym dokumencie produkty czy usługi mogą być markami handlowymi, markami usługowymi lub nazwami handlowymi Terex Corporation i/lub jej filii w USA i innych krajach. Wszystkie prawa zastrzeżone. Terex® jest zarejestrowaną marką handlową (znakiem firmowym) Terex Corporation w USA i wielu innych krajach.

Copyright 2011 Terex Corporation

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.cranes@terex.com, www.terexcranes.com

Brochure Reference: TC-DS-M-E/F/G/I/S/P/R-TCC40-07/11

Tłumaczenie nieautoryzowane

Sprzedaż i serwis w Polsce
MASTAL
01-132 Warszawa, ul. Syreny 12
tel/faks: +48 22 6318034 do 38
www.mastal.com

TEREX®

WORKS FOR YOU.™

mobilecranes.info